

La bergera ënganà

*Gentil galanto l'è 'ndà a la goèra.
L'è 'ndà a la goèra e l'è ritornà:
«Sorella mia 'ndoa l'elo 'ndà?»*

*«La toa sorella l'è 'ndà 'n pastura
l'è 'ndà 'n pastura òltre coj valon,
larghé le fèje e peu 'ncora ij moton».*

*«Che cognission, ò voi pare e mare!
Mandé 'na fija si tant lontan...
soldà di goèra la roberan!»*

*« La nostra fija l'è tant an piòta!
E da chila 's sa bin goardé...
Soldà di goèra van nen a robé!»*

*«Foma scomëssa, voi pare e mare?!
Foma scomëssa nojaotri tre?
La mia sorella 'ndarai a robé!»*

*«Bondi, bongiorno, bela bergera
bondi, bongiorno ancora a voi,
l'èi pà damanca d'un servitor?»*

*«Ij mej moton a na son tant pasi,
e as goerno bele da lor...
l'èi pà damanca d'un servitor!»*

*«Scarpëtta d'òr an mia sacòcia
bela bergéra veuli prové?
A l'è pà ròba da refudé...»*

*«Son disset ani ch'i son bergera...
scarpëtta d'òr i l'èj mai portà,
e coste sì, a son da provà!»*

La pastora ingannata

*Il gentil galante è andato alla guerra.
E' andato in guerra ed è ritornato:
«E mia sorella dov'è andata?»*

*« Tua sorella è andata al pascolo
è andata al pascolo oltre quei valloni,
a pascolare le pecore e i montoni».*

*«Ma che giudizio avete padre e madre!
mandare una figlia così lontano...
i soldati della guerra la ruberanno!»*

*« Nostra figlia è molto capace e saggia!
E sa badare a se stessa...
I soldati non sono ingannatori!»*

*« Scommettiamo, padre e madre?!
Scommettiamo fra noi tre?
Andrò io a ingannare mia sorella!»*

*« Buondi, buongiorno, bella pastora
buondi, buongiorno, anche a voi,
vi servirebbe un aiutante?»*

*«Le mie pecore sono tranquille,
e sanno badare a se stesse...
non ho bisogno di un aiutante!»*

*« Le scarpette d'oro che ho nella tasca
bella pastora, le volete provare?
Non sono cose da rifiutare...»*

*«Son diciassette anni che son pastora...
scarpette d'oro non ho mai calzato,
e queste son proprio da provare!»*